

# DOBERMANN 2012

[www.dobermannclub.ch](http://www.dobermannclub.ch)





## ZiwiPeak 100% natürliches, luftgetrocknetes ECHTFLEISCH-Heimtierfutter.

Die meisten Heimtierfutter enthalten über 60% Kohlenhydrate!

### Was ist das Problem?

- Katzen sind ausschliesslich Fleischfresser. Sie brauchen Fleisch und Organe als Hauptnahrungsquelle
- Hunde sind Allesfresser, jedoch starke Fleischfresser. Die tägliche Nahrung sollte deshalb viel Fleisch und Organe enthalten
- Die Meisten handelsüblichen Tierfutterprodukte werden stark industriell verarbeitet und enthalten zu wenig Proteine und Fett von echtem rohen Fleisch und von Organen

ZiwiPeak Cuisine für Hunde und Katzen ist die ideale Lösung, denn:

- Es enthält mindestens 88% reines Rohfleisch und Organe aus Neuseeland und ist eine vollwertige Ernährung mit Vitaminen und Mineralien
- Das Futter wird schonend luftgetrocknet und behält so das Gute von rohem Fleisch und Organen
- 100% natürlich OHNE zusätzliche Konservierungsmittel, Lebensmittelfarbe, Hormone, Antibiotika, Zucker, Salz, kein Getreide und keine zusätzlichen Kohlenhydrate, kein Tiermehl oder Füllstoffe aller Art
- Geeignet für alle Rassen und jedes Alter
- Perfekt an das Verdauungssystem von Hunden und Katzen angepasst

Das Rezept ist einfach: ECHTES FLEISCH wie von der Natur vorgesehen [www.ziwipeak.ch](http://www.ziwipeak.ch)



Die Händlerliste finden Sie auf [www.ziwipeak.ch](http://www.ziwipeak.ch)

## Inhalt Table des matières

■ Vorwort	4
■ Préface	5
■ Vorstand	8
■ Comité	8
■ Zücherverzeichnis	8
■ Liste des éleveurs	8
■ Ortsgruppen	11
■ Groupes locaux	11
■ Jahresbericht Vizepräsident, Zuchtwart und Ausstellungsverantwortlicher DVS	12
■ Rapport annuel du vice-président, surveillant d'élevage et responsable des expositions du DCS	14
■ Einladung zur 43. Delegiertenversammlung des DVS	17
■ Convocation à la 43ème Assemblée des délégués du DCS	17
■ Protokoll der 42. DV des DVS vom 26. März 2011	19
■ Procès-verbal de la 42.ème AD du DCS du 26 mars 2011	19
■ Jahresbericht der Leistungsobfrau für das Jahr 2011	22
■ Rapport annuel de la cheffe-moniteur de travail pour 2011	26
■ Interview mit Christa Büsser	30
■ Interview avec Christa Büsser	31
■ Jahresprogramm 2012	35
■ Activités 2012	35
■ Jahresrechnung 2011 und Budget 2012	37
■ Décompte annuel 2011 et budget 2012	37
■ Erlebnisberichte	43
■ Rapports des événements (uniquement en allemand)	43
- Lias Ferienbericht	
- Diensthund bei der Stadtpolizei Zürich «Iraus vom Hellerwald»	
- Vereinsweekend OG Mittelland	



Herzlichen Dank für die Unterstützung in Form von Sachspenden

### IMPRESSUM

Herausgeber: Dobermann Verein Schweiz – Suisse – Svizzera (DVS/DCS)  
[www.dobermannclub.ch](http://www.dobermannclub.ch)  
Erscheint: 1 mal jährlich  
Auflage: 1200 Ex

Redaktion: Cornelia Freiburghaus  
Sculmserstrasse 21b, 7402 Bonaduz  
[coni\\_beni@bluewin.ch](mailto:coni_beni@bluewin.ch), [www.vomcbf.ch](http://www.vomcbf.ch)

Gestaltung: Urban AG  
Masanserstrasse 17, 7000 Chur  
[www.urban.ch](http://www.urban.ch)

Druck: Buchdruckerei Lustenau GmbH,  
A-6890 Lustenau, [www.bulu.at](http://www.bulu.at)

■ **Lieber Jahrbuchleser**  
**Liebe Jahrbuchleserin**

Es ist an der Zeit wieder auf ein aufregendes Dobermannjahr zurückzublicken. Im Sport wie im Ausstellungsbereich oder ganz einfach privat zu Hause konnten in diesem Jahr einige gute bis sehr gute Ziele, Resultate und Titel erreicht werden. Trotzdem werden wir mit unseren Dobermännern auch mal eine Durststrecke zurücklegen müssen und nicht alles läuft dann wunschgemäss. Da aber unsere Fellnasen Tiere sind ist das auch nicht weiter verwunderlich, da sie sich im Gegensatz zu einem Roboter nur bedingt «programmieren» lassen...

Ich freue mich, auch in diesem Jahr ein gelungenes Jahrbuch präsentieren zu dürfen. Und ich finde es ist an der Zeit einfach mal Danke zu sagen:  
Einen besonderen Dank möchte ich den Sponsoren und deren Suchern aussprechen. Ohne eure finanzielle Unterstützung und ohne die fleissigen Inserat-Aquirieren könnten wir das Jahrbuch nicht machen! Vielen Dank für euer

Engagement im Sinne der Rasse! Bitte behaltet das bei, ich bin dankbar für jedes einzelne Inserat!

Dem Grafikbüro und allen die bei der Entstehung des Jahrbuches mitwirken ein herzliches Danke für eure Arbeit und Unterstützung. Das Jahrbuch ist auch dieses Jahr wieder toll geworden!

Ein weiteres Dankeschön gilt allen, die das Jahrbuch mit einem Bericht oder Foto mitgestaltet haben. Ohne euch könnte nicht ein so schönes und aktuelles Zeitdokument geschaffen werden! Ich bin gespannt auf die Artikel und Bilder für das nächste Jahrbuch!

Auch möchte ich mich bei allen bedanken, die im Sinne der Rasse ihre Freizeit opfern und ein Amt im Verein, einer Ortsgruppe, an einem Anlass etc. ausüben. Schön, können wir auf euch zählen!

Den Züchtern, die trotz der politischen Schwierigkeiten die Aufzucht von Welpen auf sich nehmen

und gute Plätze für die Dobermänner suchen und finden!

Den Mitgliedern danke ich einfach für ihre Treue und das pünktliche Einzahlen des Mitgliederbeitrages. Ihr könnt so auf ganz einfache Weise den Verein und den Dobermann in der Schweiz unterstützen. Und natürlich für euer vorbildliches Verhalten im Alltag mit euren Fellnasen.

Den Tierärzten und Tierärztinnen, die unermüdlich für unsere Dobermänner im Einsatz sind und sich darum bemühen, Dobermannkrankheiten «auszumerzen».  
Ich denke da besonders an die DCM-Studie der Uniklinik München/DE. Im Sinne eures Dobermanns und der Rasse kann ich euch nur empfehlen an der DCM-Studie teilzunehmen und regelmässig die Untersuchungen machen zu lassen. Leidet doch mittlerweile jeder 2. Dobermann über 7 Jahren an DCM!  
Mehr Infos: [www.tierkardiologie.lmu.de/](http://www.tierkardiologie.lmu.de/)

Ein Danke an alle, die sich politisch engagieren und gegen Rasselisten und für faire Hundegesetze eintreten!  
Und last but not least danke ich unseren Dobermännern, die uns tagtäglich begleiten und immer für uns da sind! Einfach wunderbare Begleiter!

Wann hast du zum letzten Mal ein «Danke» ausgesprochen oder wann hat dir das letzte Mal jemand «Danke» gesagt!? So hoffe ich einen Anstoss für das neue Dobermannjahr gegeben zu haben und bin gespannt auf ein weiteres Jahr mit unseren Dobermännern!

Viel Spass beim Lesen!  
Cornelia Freiburghaus  
Jahrbuchredaktion DVS



■ **Chères lectrices, chers lecteurs**

*Il est de nouveau temps de jeter un regard en arrière sur une année bien remplie. En matière de sport, dans le domaine des expositions et même au niveau privé, l'année 2011 fut un bon millésime avec de bons à très bons résultats obtenus. Malgré cela, le chemin à parcourir avec nos dobs sera parfois ardu et tout ne marchera pas selon nos désirs. Comme nos compagnons ne sont pas des robots que l'on peut programmer à l'envi ceci peut être considéré comme normal et c'est tant mieux...*

*Je me réjouis d'ores et déjà de vous présenter une brochure annuelle de qualité et aussi de dire tout simplement merci à: tous les sponsors et ceux qui ont pris contact avec eux. Sans leur soutien financier, il ne nous serait pas possible de publier notre brochure. Mille mercis pour votre engagement destiné à notre race! Continuez ainsi: je suis reconnaissante à chacun pour les annonces transmises!*



## DOBERMANN 2012

www.dobermannclub.ch



## DOBERMANN 2013

- Kein Streuverlust, da direkte, gesamtschweizerische Verteilung
- alle Inserate 4-farbig ohne Aufschlag

## Technische Daten:

Format: A5, 148 x 210 mm, Satzspiegel 128 x 190 mm,  
Umfang ca. 60 Seiten

Vorlagen: hochauflösendes PDF oder Daten auf CD  
mit gültigem Laserprint

Dateiformate: XPress, InDesign, Illustrator, Photoshop.  
Zusätzlicher Dateneingriff wird nach Aufwand  
verrechnet.

Druckverfahren: durchgehend vierfarbig (Euro-Scala)

Erscheint: Ende Februar 2013 (Versand)

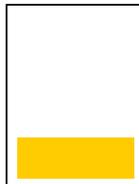
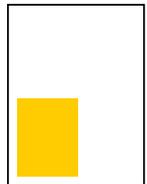
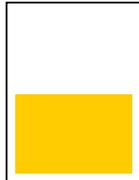
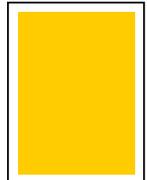
Auflage: 1000 Exemplare

Herausgeber: Coni und Beni Freiburghaus c/o Urban AG  
Masanserstrasse 17, 7000 Chur  
T 081 252 25 15, urban@urban.ch

Inserateschluss: 30. Oktober 2012

**Bestellschein ausfüllen und per Fax an 081 252 60 05 senden  
oder per E-Mail die Inseratengrösse reservieren.**

**Die Druckvorlage (hochauflösendes PDF) per Mail an  
urban@urban.ch**



## Bestellschein für Ihr Inserat

Wir schalten folgendes Inserat im **Jahrbuch DOBERMANN 2013** (Format A5):

- |  |  |           |   |             |           |
|--|--|-----------|---|-------------|-----------|
| <input type="checkbox"/> Umschlagseite | <input type="checkbox"/> 2, <input type="checkbox"/> 3, <input type="checkbox"/> 4 | CHF 600.– | <input type="checkbox"/> 1/2 Seite quer | 128 x 93 mm | CHF 250.– |
| <input type="checkbox"/> 1/1 Seite     | 128 x 190 mm   | CHF 500.– | <input type="checkbox"/> 1/4 Seite quer | 128 x 45 mm | CHF 150.– |
| <input type="checkbox"/> 1/1 Seite     | randabfallend  | CHF 500.– | <input type="checkbox"/> 1/4 Seite hoch | 62 x 93 mm  | CHF 150.– |

alle Preise exkl. MwSt.

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden an: **Urban AG, Masanserstrasse 17, 7000 Chur** oder per Fax an 081 252 60 05,  
Druckvorlage per Mail an urban@urban.ch oder auf CD an die Postadresse. Die Verrechnung des  
Inserates erfolgt bei Eingang der Bestellung durch die Urban AG. Nach Drucklegung werden die  
Belegexemplare verschickt.

*A tous ceux qui ont participé à la réalisation de ce bulletin, un grand merci pour votre travail et soutien. Aussi cette année, notre brochure est une réussite!*

*A toutes les personnes qui nous ont transmis un article ou une photo à faire publier. Sans votre appui, il ne nous serait pas possible de réaliser un tel document. J'attends avec impatience les articles et photos pour l'édition suivante!*

*A toutes celles et tous ceux qui consacrent une grande part de leur temps libre à notre race en tant que fonctionnaire du club, d'un groupe local, en tant qu'aides lors de manifestations, etc. Il est magnifique de pouvoir compter sur vous!*

*A nos éleveurs qui, malgré les difficultés politiques, continuent à élever des chiots et oeuvrent sans répit pour chercher et trouver des places de qualité!*

*A tous nos membres qui s'acquittent dans les délais de la cotisation annuelle et nous prouvent leur fidélité. Ainsi, de manière simple et efficace, vous soutenez notre club et le dobermann en Suisse. Et sans oublier bien sûr votre comportement irréprochable et quotidien avec votre chien.*

*A toutes et tous les vétérinaires qui se tiennent sans réserve à disposition de nos dobermanns et qui travaillent sans relâche à combattre et à faire disparaître certaines maladies typiques à la race. Je pense ici en particulier à l'étude de la CMD réalisée par la clinique universitaire de Munich/All. Pour le bien de la race, je ne peux que vous recommander de participer à cette étude et de faire contrôler régulièrement votre dob en la matière car, ne l'oublions pas, chaque 2ème dob de plus de 7 ans souffre de CMD!  
Plus d'infos sous: [www.tierkardiologie.lmu.de/](http://www.tierkardiologie.lmu.de/)*



*A ceux et celles qui s'engagent politiquement contre les «listes de races» mais pour des lois en faveur des chiens!  
Et pour terminer, je remercie nos dobs de nous accompagner quotidiennement et d'être là pour nous. Quels magnifiques compagnons!*

*Quand as-tu dit «Merci» la dernière fois, et qui t'a dit «Merci» la dernière fois? J'espère vous avoir donné un petit clin d'œil pour la nouvelle année dobermann et j'attends avec impatience une nouvelle année avec nos dobermanns.*

*Une bonne lecture vous souhaite  
La rédactrice du bulletin DCS:  
Cornelia Freiburghaus*

*Traduction française: M. Walker*

## Vorstand Comité

### ■ Präsident

#### ■ *Président*

Vakant  
*vacant*

### ■ Vizepräsident

#### ■ *Vice-président*

### ■ Zuchtwart

#### ■ *Surv. d'élevage*

FREIBURGHAUS Benjamin  
Sculmserstrasse 21b  
7402 Bonaduz  
Telefon: 081 250 30 19  
coni\_beni@bluewin.ch

### ■ Sekretärin

#### ■ *Secrétaire*

STALDER Sarah  
Gauhusen  
9246 Niederbüren  
Telefon: 079 821 73 21  
sarahstalter@hotmail.com

### ■ Kassier

#### ■ *Caissière*

RITTER Marlise  
Stutzrain 12  
4107 Ettingen  
Telefon: 061 723 05 55  
m.ritter-4107@bluewin.ch

### ■ Leistungsobfrau

#### ■ *Chef-moniteur de travail*

ALTORFER Helga  
Rosenbergstrasse 115  
8212 Neuhausen  
Telefon: 052 672 68 22  
h.altorfer@rosenfluh.ch

### ■ Beisitzer:

#### ■ *Assesseur:*

BURCH Andreas  
Telefon: 079 346 14 80  
andreas.burch@bl.ch

## Züchter Éleveurs

### ■ Zuchtwart

#### ■ *Surv. d'élevage*

FREIBURGHAUS Benjamin  
Sculmserstrasse 21b  
7402 Bonaduz  
Telefon: 081 250 30 19  
coni\_beni@bluewin.ch

### ■ Züchertafel Schweiz

#### ■ *Liste des éleveurs de Suisse*

vom CBF  
FREIBURGHAUS Benjamin und  
Cornelia  
Sculmserstrasse 21b  
7402 Bonaduz  
Telefon: 081 250 30 19  
info@vomcbf.ch  
www.vomcbf.ch

du Feu d'Aramon  
SANDMEIER Hanspeter und  
BOESCH Vreny  
Steinbillenstrasse 1  
4463 Aarburg  
Telefon: 062 787 60 17  
info@sandmeier-aarburg.ch  
www.aramon.eu

von Rétalap  
CUCCHIARA Salvatore  
Rapperswilerstrasse 122  
8630 Rüti  
Telefon: 055 240 95 15  
info@dobermann-zucht.ch  
www.dobermann-zucht.ch

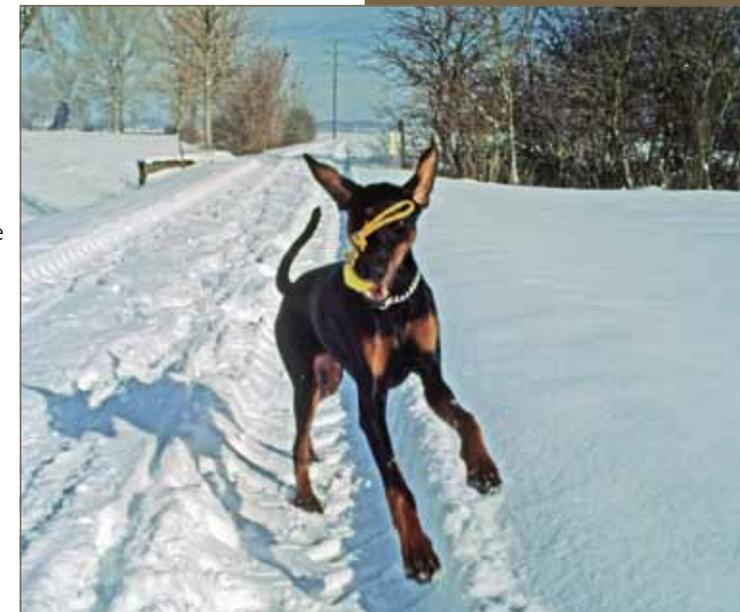
of Schalane  
NEUKOMM Hugo  
Rue de l'avenir 14  
2606 Corgémont  
Telefon: 032 489 24 41  
hugoneukomm@bluewin.ch  
www.toutoublog.ch/ofschalane

vom Schlossrudwalde  
HEIM Simon und METTLER  
Manuela  
Bremgartenstrasse 61  
5626 Althäusern  
Telefon: 079 204 38 16

von der Villa Rosenfluh  
ALTORFER Helga  
Rosenbergstrasse 115  
8212 Neuhausen  
Telefon: 052 672 68 22  
www.dobermannzwinger.ch  
h.altorfer@rosenfluh.ch

### ■ Züchertafel Ausland

Die ausländischen Züchter dieser Züchertafel sind Mitglieder des DVS. Sie unterliegen jedoch nicht der Zuchtordnung des DVS. Sie erhalten keine Abstammungsurkunde der SKG, sondern des für die Zuchtstätte zuständigen Landes-Zuchtbuches. Für die Eintragung eines Hundes ins SHSB der SKG wird ein Export-Pedigree des Ursprungslandes benötigt.



### ■ *Liste des éleveurs étrangers*

*Les éleveurs étrangers figurant sur cette liste sont membres du DCS. Toutefois, ils ne sont pas soumis aux directives du règlement d'élevage du DCS. Ils n'obtiennent pas de pedigrees délivrés par la SCS, mais par le LO du pays responsable de cet élevage. Pour l'enregistrement d'un chien dans le LOS de la SCS un pedigree-export du pays d'origine est nécessaire.*

of Skyone  
ZWYGART Willy  
Str. Petre Zamfirescu 27  
RO-11 5100 Câmpulung-Muscel  
Telefon: +41 (0) 33 533 35 38  
(Skype Nr.)  
dobermann@sealand.ch  
www.sealand.ch

vom Heckendorf  
DEBSKI Serge  
9, Rue de l'Ecole  
F-68210 Hecken  
Telefon: +33 (0) 38925 3588  
dob.heckendorf@orange.fr  
www.dobermann-heckendorf.fr

von der Horinghauser Höh  
LEHMANN Andrea  
Noltestrasse 5  
D-58511 Lüdenscheid  
Telefon: +41 (0) 3251 13331  
horinghauser-hoeh@t-online.de  
www.dobermann.beep.de



**epona** Ihre kompetente Tierversicherung

Schon daran gedacht für Ihren Hund die tierärztlichen Behandlungskosten infolge von Krankheiten oder Unfälle zu versichern?



**epona - Tierversicherung**  
Av. de Béthusy 54 - Postfach 162 - 1000 Lausanne 12  
Tel. 021 654 31 25 - Fax 021 654 31 29 - info@epona.ch

[www.epona.ch](http://www.epona.ch)



## Tierkommunikation

- Charakterprofil eines Tieres
- Fragen bei Neuanschaffung eines Tieres
- Tierkommunikation (Gefühl, Befinden, Verhalten etc.)

Tierkommunikation – Astrologie – Fotobuch Design  
Individuelle Beratungen: Bachblüten – Schüssler Salze  
[www.gehedeinenweg.ch](http://www.gehedeinenweg.ch)



[www.doberman-curiensis.ch](http://www.doberman-curiensis.ch)

# CANIPUR®



von Tierärzten entwickelt,  
erprobt und empfohlen



[www.canipur.ch](http://www.canipur.ch) - Tel. 071-722 84 75

## Ortsgruppen Groupes locaux

Basel:  
HOLECI Eva  
Birmattstrasse 34  
4106 Therwil  
Telefon: 061 721 28 08  
[www.dobermann-bs.ch](http://www.dobermann-bs.ch)

Bern/Freiburg:  
WAEBER Peter  
Chli Struss 7  
1717 St. Ursen  
Telefon: 026 494 14 57  
[www.dobibefr.ch](http://www.dobibefr.ch)

Grischa:  
FREIBURGHAUS Benjamin  
Sculmserstrasse 21b  
7402 Bonaduz  
Telefon: 081 250 30 19  
[www.oggrischa.ch](http://www.oggrischa.ch)

Luzern:  
RIVA Marco  
Sagenmattrain 5  
6003 Luzern  
Telefon: 041 240 54 76  
[www.dobermann-club.ch](http://www.dobermann-club.ch)

Mittelland:  
TROXLER Daniel  
Lischmatt 5  
4617 Gunzgen  
Telefon: 062 216 20 79  
[www.dvsogm.ch](http://www.dvsogm.ch)

Ostschweiz:  
GÜNTENSPERGER Fred  
Landhofstrasse 12A  
8864 Reichenburg  
Telefon: 079 355 01 01  
[www.og-ostschweiz.ch](http://www.og-ostschweiz.ch)

Zürich:  
RINDLISBACHER Walter  
Mühlhofweg 9  
8266 Steckborn/TG  
Telefon: 052 761 38 41  
[www.dvsogz.ch](http://www.dvsogz.ch)



## Jahresbericht des Vizepräsidenten, Zuchtwarts und Ausstellungsverantwortlichen DVS

### ■ Geschätzte Mitglieder

An der DV des DVS im März 2011 tritt Sven Walti von seinem Amt als Präsident zurück und ich übernahm aufgrund der fehlenden Nachfolgearwärter sein Amt vorübergehend. Ich möchte Sven für seine geleisteten Jahre als Präsident des DVS und für seinen Einsatz für den Dobermann nochmals herzlich danken! In diesem Sinne «Merci» Sven und natürlich wünsche ich dir an dieser Stelle alles Gute und vor allem viel Freude mit deinem Dobermann und deiner Familie!

Im Zentralvorstand sind wir dabei, unsere Aufgaben kennenzulernen und neu aufzuteilen. Einzelne Ämter geben doch einiges zu tun und wir sind froh, wenn die Mitglieder allfällige Änderungen gleich dem Vorstand melden! Und wir danken jedem, der seinen Mitgliederbeitrag fristgerecht einzahl!

Als Vizepräsident schaue ich auf ein doch schon ereignisreiches Dobermannjahr zurück. Auch im Jahr 2011 konnten einige Anlässe durchgeführt werden. So blicke ich auf einen sonnigen Dobermanntag, auf ein verregnetes ZTP-Training und eine kalte ZTP und eine erfolgreiche SM 5R im Oktober zurück um nur einiges zu nennen. Auch hier leisten einige OGs grosse Arbeit, um das Vereinsleben zu präsentieren. Ich würde mich freuen, wenn es noch vermehrt zum Austausch zwischen den OGs käme. Unterstützen wir doch einander gegenseitig!

Politisch gesehen durften wir im November 2011 mit dem neuen Hundegesetz im Kanton Aargau wieder einmal mehr erleben, dass Hundehaltung, insbesondere die Haltung eines sogenannten Listenhundes, in Zukunft nicht einfacher wird, leider.

Und trotzdem gibt es immer noch Menschen in der Schweiz, die sich einen Dobermann trotz

aller «Schikanen» noch halten wollen und dies auch tun! Ich freue mich besonders darüber, denn nur so bleibt der Dobermann in der Schweiz erhalten!

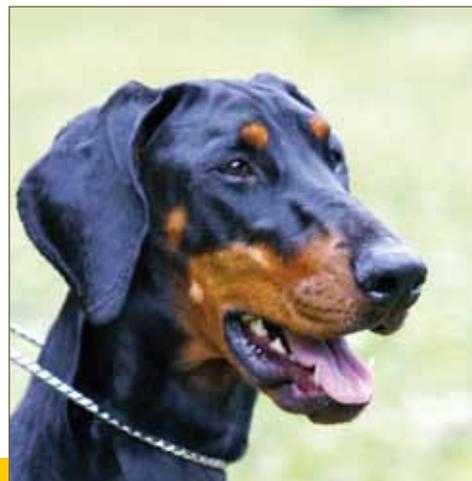
Erfreulich aus Sicht des Zuchtwartes war dieses Jahr die ZTP. Auch wenn die ZTP im April mangels Anmeldungen abgesagt werden musste, konnten wir doch Ende Oktober wieder 4 Dobermänner an der Schweizer ZTP begrüßen. So haben folgende Dobermänner die Zuchtzulassung erlangt:

### Rüden

**Ianuk vom Hellerwald**, schwarz-rot, SHSB 696570, Chip.-Nr. 276097202032674, geb. 12.02.2010, HD B/B, ED 0/1, LS-UGW Typ1, Formwert: vorzüglich, Eltern: Don Diego vom Harten Kern x Djana vom Hellerwald, Bes. Elisabeth Jost, Kantonsstrasse 16, 6207 Nottwil

### Hündinnen

**Babu vom CBF** schwarz-rot, SHSB 688562, Chip.-Nr. 756098101159482, geb. 12.1.2010, HD B/B, ED 0/0, LS-UGW Typ 0, Dilute Status DD = reinerbig unverdünnte Fellfärbung, Formwert: sehr gut, Eltern: Don Diego vom Harten Kern x



Wukari von der Horinghauser Höh, Bes. Cornelia Freiburghaus, Sculmserstrasse 21b, 7402 Bonaduz

**Anouk vom Teufelshof**, schwarz-rot, SHSB 703920, Chip.-Nr. 276097200596325, geb. 15.02.2007, HD A/A, ED 0/0, LS-UGW Typ 0, Formwert: sehr gut, Eltern: Cooper von der Burgstätte x Aleska von Ottorosso, Bes. Simon Heim & Manuela Mettler, Bremgartenstrasse 61, 5628 Althausern

**Rumba von der Treuen Seele** braun-rot, SHSB 695451, Chip.-Nr. 040098100252374, geb. 08.11.2009, HD B/B, ED 0/0, LS-UGW Typ 0, Formwert: vorzüglich, Eltern: Don Diego vom Harten Kern x Kenia von der Treuen Seele, Bes. Claudia Müller, Römerstrasse 18, 8162 Steinmauer

Dieses Jahr konnten wir 3 Würfe ins SHSB eingetragen:

- **du Feu d'Aramon**, 1 Wurf, 10 Hunde, 2R/8H, alle schwarz
- **von Rétalap**, 1 Wurf, 8 Hunde, 5R/3H, alle schwarz
- **vom CBF**, 1 Wurf, 5 Hunde, 1R/4H, alle schwarz

Importiert wurden 4 Dobermänner, 2R schwarz/2 H, je eine schwarz und braun. Somit wurden dieses Jahr total 27 Hunde im Schweizerischen Hundestammbuch eingetragen.

Auch freue ich mich als Ausstellungsverantwortlicher über die vermehrte Teilnahme von Dobermännern an den Schweizer Ausstellungen. Somit konnten den Hunden unserer Mitglieder folgende Titel homologiert werden:

**Schweizer Jugendchampion an**  
Fayette vom Burgenland, H, SHSB 695930



### Schweizer Schönheitschampion an

Jamal vom Ländtor, R, SHSB 672030  
Asahi vom CBF, H, SHSB 672212  
Destiny von der Horinghauser Höh, H, VDH/DZB 124317  
Josephine vom Ländtor, H, VDH/DZB 122692

Herzlichen Glückwunsch zu dem Erfolg!

So wünsche ich mir für das 2012 eigentlich nur, dass sich die Politik rund um den Hund endlich mal beruhigt und wir weiterhin unsere Dobermänner vorbildlich im Alltag präsentieren! Lassen wir uns nicht unterkriegen!

Benjamin Freiburghaus  
Vizepräsident, Zuchtwart und  
Ausstellungsverantwortlicher

Ende Dezember 2011

## Rapport annuel du vice-président, surveillant d'élevage et responsable des expositions du DCS

### ■ Chers membres

Lors de l'AD du DCS de mars 2011, Sven Walti a démissionné de son poste de président et, comme aucun successeur n'a été trouvé, j'ai repris provisoirement son poste. Je tiens ici à remercier Sven pour le travail qu'il a accompli durant ses années de présidence et surtout pour son engagement pour notre race! Une fois encore «MERCI» Sven et je te souhaite beaucoup de bonheur et succès en compagnie de ta famille et de ton chien!

Au sein du comité nous avons fait connaissance avec nos nouvelles tâches et leur répartition. Certains dicastères demandent un engagement plus important et nous serions heureux que chaque membre nous fasse part de tout changement. De même, nous remercions chacun de bien vouloir s'acquitter dans les délais de sa cotisation annuelle.

En tant que vice-président, je jette un regard sur une année bien remplie pour notre club. En 2011 quelques manifestations ont été organisées dont la journée dobermann bien ensoleillée, un entraînement de la sélection d'élevage pluvieux, une sélection d'élevage plutôt «froide», ainsi qu'en octobre un concours des 5R réussi.

Quelques groupes locaux réalisent un énorme travail afin de représenter la vie du club. Il me serait très agréable que les échanges entre nos GL prennent encore plus d'ampleur et que nous nous soutenions les uns, les autres.

Du point de vue politique, nous avons pris connaissance en novembre de la nouvelle loi sur les chiens adoptée par le canton d'Argovie et qui, une fois de plus, démontre que la détention canine, en particulier celle concernant les chiens «listés», ne deviendra pas plus facile. Malgré cela, il existe encore en Suisse des personnes qui, faisant fi de toutes «chicanes», désirent un dobermann et en font l'acquisition. Ceci me fait particulièrement plaisir et nous permet de conserver le dobermann en Suisse!

En ce qui concerne ma fonction de surveillant d'élevage, j'ai eu le plaisir, en octobre 2011, de pouvoir accueillir 4 dobermanns à la sélection d'élevage, alors que la sélection du printemps 2011 a été annulée faute de participants. Ont été sélectionnés:

**Ianuk vom Hellerwald**, mâle noir et feu, né le 12.02.2010

**Anouk vom Teufelshof**, femelle noire et feu, née le 15.02.2007

**Babu vom CBF**, femelle noire et feu, née le 12.01.2010

**Rumba von der Treuen Seele**, femelle marron et feu, née le 08.11.2009

**Note de la traductrice:** pour connaître tous les détails concernant ces 4 dobermanns, veuillez consulter le texte allemand de ce rapport (B. Freiburghaus)

Inscriptions dans le LOS de la SCS (3 portées):

- **Du Feu d'Aramon**, 1 portée, 10 chiots  
2 mâles 8 femelles, noirs/feu
- **von Rétalap**, 1 portée, 8 chiots, 5 mâles  
3 femelles, noirs/feu
- **vom CBF**, 1 portée, 5 chiots 1 mâle  
4 femelles, noirs/feu
- Importations: 4 chiens, 2 mâles noirs,  
1 femelle noire, 1 femelle marron

Au total, en 2011, 27 dobermanns ont été inscrits au LOS de la SCS

En tant que responsable du domaine «Expositions», j'ai eu la satisfaction de rencontrer un nombre en augmentation de dobermanns participant à nos expositions suisses. Les dobs suivants appartenant à des membres de notre club ont obtenu les titres suivants:

### Champion suisse de beauté Jeune

Fayette vom Burgenland, femelle, LOS 695930

### Champion suisse de beauté

Jamal vom Ländtor, mâle, LOS 672030

Asahi vom CBF, femelle, LOS 672212

Destiny v.d. Horringhauser Höh, femelle, VDH/DZB 124317

Josephine vom Ländtor, femelle, VDH/DZB 122692

Toutes nos félicitations pour cette réussite!

**Pour terminer**, je souhaite vivement que, pour 2012, la politique entourant le monde canin se fasse enfin plus discrète et qu'il nous soit donné de présenter de manière exemplaire nos dobermanns au sein de notre société. Ne nous laissons pas abattre!

Benjamin Freiburghaus  
vice-président, surveillant d'élevage et responsable des expositions du DCS

Fin décembre 2011

Traduction française: M. Walker



**vom CBF**

Dobermannzwinger SKG FCI

Cornelia & Benjamin Freiburghaus  
Sculmserstrasse 21 b ■ CH-7402 Bonaduz  
Telefon +41 (0)81 250 30 19



[www.vomcbf.ch](http://www.vomcbf.ch)

[info@vomcbf.ch](mailto:info@vomcbf.ch)

## Einladung zur 43. Delegiertenversammlung des DVS

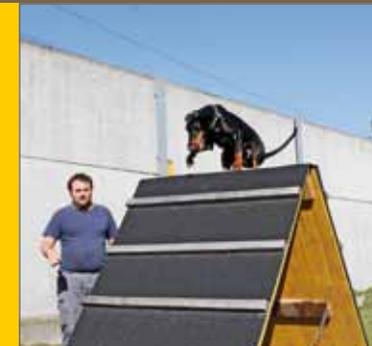
Samstag, 24. März 2012, um 14:00 Uhr,  
im Klubhaus der OG Luzern, 6102 Blatten (Malters)

### Traktandenliste:

1. Begrüssung und Feststellung der ordnungsgemässen Einberufung der DV. Genehmigung der Traktandenliste
2. Wahl von Stimmezählern
3. Genehmigung des Protokolles der DV vom 26. März 2011
4. Jahresberichte
  - a) Vizepräsident
  - b) Leistungs-Obfrau
  - c) Zuchtwart, inklusive Zuchtkasse
  - d) Kassier
  - e) Rechnungsrevisoren
5. Wahlen
  - a) Rechnungsrevisoren
6. Mitglieder mutationen
7. Mitgliederbeitrag 2013
8. Budget 2012
9. Ehrungen (10- und 25-jährige Mitgliedschaft, SKG Veteranen)
10. Anträge (müssen bis spätestens 31.01.2012 beim Vizepräsidenten eingehen)
11. Jahresprogramm 2012
12. Diverses

Die Aktuarin des Dobermann-Vereins Schweiz  
Sarah Stalder

Es wird auf Art. 6.3. und 6.7. der Statuten des DVS hingewiesen.



**Wir haben Welpen!**



[www.vomcbf.ch](http://www.vomcbf.ch)



**CLEVER**

**DOGGER®**  
Outdoor Outfit

**DOGGER-Gilet** Die Hundeführerveste mit ausgeklügelten Details.  
Exklusiv beim DOGGER- und CLASSIC Gilet: das Cool-Vent  
Innenfutter aus 3D Entlüftungsgewebe  
vermindert Hitzestau.

**Auch erhältlich bei:**  
**MEIKO**  
Alles für vier Pfoten

**4 Modelle:**  
DOGGER - Gilet  
CLASSIC - Gilet  
TARO - Gilet  
SAHARA- Gilet

Alles was Sie wissen wollen: [www.dogger.ch](http://www.dogger.ch)

## Protokoll der 42. Delegiertenversammlung des DVS

Samstag, 26. März 2011, um 14:00 Uhr,  
Klubhaus der OG Luzern, 6102 Blatten  
(Malters)

### Traktanden

1. Begrüssung und Feststellung der ordnungsgemässen Einberufung der DV.  
Genehmigung der Traktandenliste
2. Wahl des Stimmzählers
3. Genehmigung des Protokolls der DV vom 28. März 2010
4. Jahresberichte
  - a) Präsident
  - b) Leistungs-Obmann
  - c) Zuchtwartin, inklusive Zuchtkasse
  - d) Kassier
  - e) Rechnungsrevisor
5. Wahlen
  - a) Präsident
  - b) Kassier
  - f) Ersatzrevisor
6. Mitglieder mutationen
7. Mitgliederbeitrag 2012
8. Budget 2011
9. Ehrungen (10- und 25-jährige Mitgliedschaft, SKG Veteranen)
10. Anträge (müssen bis spätestens 31.01.2011 beim Präsidenten eingehen)
11. Jahresprogramm 2011
12. Diverses

### Traktandum

1. **Begrüssung und Feststellung der ordnungsgemässen Einberufung der DV, Genehmigung der Traktandenliste**  
Sven Walti begrüsst die Anwesenden.  
Die Einladung für die DV wurde fristgerecht in den offiziellen Publikationsorganen veröffentlicht. Entschuldigt haben sich: Peter Waeber, Fred Güntensperger, Walter Rindlisbacher und Marco Riva.  
Es sind insgesamt 21 Stimmberechtigte anwesend. Für Abstimmungen gelten folgende Regeln:  
Absolutes Mehr = 11 Stimmen, <sup>2</sup>/<sub>3</sub>-Mehrheit = 14 Stimmen.
2. **Wahl des Stimmzählers**  
Als Stimmzähler wird vorgeschlagen und auch gewählt:  
Daniel Troxler, OG Mittelland
3. **Genehmigung des Protokolls der DV vom 28. März 2010**  
Das Protokoll wird dem Schreiber ohne Änderungen verdankt.
4. **Jahresberichte**  
Da sämtliche Berichte vorgängig im DOBERMANN 2011 publiziert worden sind, werden sie nicht einzeln verlesen. Sie werden von den Delegierten nach separater Abstimmung den Schreibern verdankt.  
Der Kassabericht wurde aus Zeitgründen nicht im DOBERMANN 2011 veröffentlicht, Andreas Burch erläutert die wichtigsten Aufwände und Erträge.  
Nach der Genehmigung des Revisorenberichtes wird auch der Kassabericht genehmigt.

## 5. Wahlen

- a) Präsident  
Der Präsident bleibt vakant. Der Verein wird interimsmässig durch den Vizepräsidenten Benjamin Freiburghaus geleitet.  
An dieser Stelle hält Helga Altorfer eine Laudatio an Sven Walti.
- b) Kassier  
Marlise Ritter wird als Ersatz für Andreas Burch einstimmig gewählt.
- c) Amtloser Beisitzer  
Andreas Burch wird als amtloser Beisitzer gewählt.

An dieser Stelle bedankt sich Sven Walti bei Andreas Burch für seinen langjährigen, bisher geleisteten Einsatz für den DVS.

- f) Ersatzrevisor  
Als Ersatzrevisor wird Franziska Ritter vorgeschlagen. Sie wird einstimmig gewählt.

## 6. Mitgliederemutationen

Sven Walti orientiert über die Mitgliederemutationen vom letzten Jahr. Es sind dies Eintritte 13, Austritte 20 (u.a. OG Genf einige Austritte) Todesfälle 2, Stand ist 336 Mitglieder. Im Gedenken an die Verstorbenen wird eine Schweigeminute abgehalten.

## 7. Mitgliederbeitrag 2012

Der Zentralvorstand schlägt vor, den Mitgliederbeitrag für das Jahr 2012 für OG Mitglieder bei Fr. 40.00 und für EM bei Fr. 90.00 zu belassen. Die Delegierten folgen diesem Vorschlag und nehmen ihn einstimmig an.

## 8. Budget 2011

Andreas Burch erläutert kurz das Budget 2011. Es wird von den Delegierten einstimmig genehmigt.

## 9. Ehrungen

(10-, 25- und 60-jährige Mitgliedschaft, SKG-Veteranen)

Der Kassier, Andreas Burch, verliest die Liste der Jubilare:

### 10 Jahre

Adam Andreas, OG Zürich  
Casparis Martina, OG Zürich

### 25 Jahre

Dal Pian Aldo, Einzelmitglied  
Huber Monette, OG Zürich

### 60 Jahre

Spielmann Iwan, Einzelmitglied

Die 10-Jahre-Jubilare erhalten das goldene DVS-Abzeichen.

Die 25-Jahre-Jubilare erhalten einen silbernen Kugelschreiber mit der Gravur 25 Jahre DVS-DCS.

Der 60-Jahr-Jubilare erhält eine Flasche Wein.

Den Abwesenden werden die Präsente durch ihre OG Präsidenten zugestellt.

## 10. Anträge

### 10.1. Antrag ZV

Ein Antrag ist fristgerecht eingegangen: Antrag von Benjamin Freiburghaus für die Aufnahme der OG Grischa in den DVS. Die Delegierten sind einstimmig einverstanden.

## 11. Jahresprogramm 2011

Helga Altorfer orientiert über das Jahresprogramm.

## 12. Diverses

- Sven Walti dankt Cornelia Freiburghaus herzlich für die Organisation und die Erstellung des DOBERMANN 2011.
- Benjamin Freiburghaus macht darauf aufmerksam, dass unbedingt Berichte, Inserate und Fotos für das DOBERMANN 2012 von den DVS-Mitgliedern an Cornelia Freiburghaus gesandt werden sollen.
- Die nächste DV findet am Samstag, 24.03.2012, statt. Die OG LU wird sich für die Durchführung verantwortlich zeigen.
- Der Dobermanntag 2011 wird durch die OG OS durchgeführt. Im 2012 führt die OG LU den Dobermanntag durch.

Der Präsident, Sven Walti, bedankt sich für das Erscheinen an der Delegiertenversammlung und lädt die Anwesenden zu einem Apéro ein.

Der Präsident schliesst um 15:45 Uhr die Sitzung.

Die Aktuarin  
Sarah Stalder



Nationaler Dobermanntag

## Jahresbericht der Leistungsobfrau des DVS

Das Jahr 2011 war geprägt von einigen grossen Anlässen und grösseren Veranstaltungen.

### IDC in Castano Primo

Den Anfang machte die IDC in Castano Primo vom 14.–16 Mai 2011 in der Nähe von Mailand. Für die Schweiz hatten sich drei Teams qualifiziert und angemeldet: das Geschwistertrio

- Ays-Aquirre du Feu d'Aramon
- Arak-Amaruk du Feu d'Aramon und
- Arami-Amat du Feu d'Aramon

mit ihren Hundeführern Franziska Ritter, Dani Troxler und Hanspeter Sandmeier. Leider lief es unseren drei Teams nicht nach Wunsch, wenn auch in unterschiedlichem Mass. Die Erwartungen waren bei allen hoch, entsprechend gross war bei einigen die Enttäuschung. Aber es kann halt nicht immer alles

klappen. Wir arbeiten mit Lebewesen und nicht mit Material! Auch unsere Hunde haben ihre Tagesform, ihre Hochs und Tiefs. Sie haben ihre Launen, und vor allem merken sie sehr genau, wie wir «drauf sind». Wir geben den Erwartungsdruck und die Nervosität eins zu eins weiter, über unsere Körpersprache und durch die Leine.

Liebe Teams, lasst Euch nicht entmutigen. Dafür waren zu viele gute und sehr gute Leistungen dabei! Und warum sollte es nicht so sein: Das nächste Mal klappt es sicher besser!

### Dobermanntag in Agasul

Bei wunderschönem Sommerwetter fand dieses Jahr am 3. Juli 2011 der Dobermanntag in Agasul statt. Organisiert wurde er von den Ortsgruppen Ostschweiz und Zürich.

Einige Dobi-Fans fanden an diesem schönen Sonntag den Weg auf den Sportplatz von Agasul. Der Anlass wurde am Vormittag bei angenehmen Temperaturen mit dem bereits traditionellen «Dobirennen» (offen für alle Rassen) gestartet.

Schnelle Dobis wechselten sich ab mit weniger schnellen, und schnelle Berner waren genau so am Start, wie andere Rassen. Spass hatten alle! Und auch fürs leibliche Wohl war bestens gesorgt und es fehlte an nichts. So konnte man gemütlich im Schatten sitzen, alte und neue Bekanntschaften pflegen, ein bisschen fachsimpeln, oder einfach mal wieder Gleichgesinnte treffen.

Am Nachmittag ging es dann mit einer Vorführung der, sicher noch für viele neuen, Hundesportart «SpassSport» weiter. Josiane

Traber zeigte mit ihrem Pudel Fernando vor, worum es dabei geht. Und wie immer, wenn man(n)/(frau) es kann, sieht alles so einfach aus! Dass dem nicht immer so ist, fand man spätestens heraus, wenn man versuchte, die einzelnen Übungen nachzumachen. Josiane half den Teams, so dass letztlich doch fast alle ein Erfolgserlebnis hatten!

Vielen Dank für die Vorstellung dieser witzigen Sportart, die wirklich eine echte Alternative zum strengen PO-Hündelen darstellt.

Abgerundet wurde der Nachmittag noch von einem kurzen Fragenparcours, der in kurzer Zeit zu absolvieren war. Gelöst werden mussten ein paar Fragen, bei denen Fantasie nötig war, aber auch solche, bei denen Wissen und Beobachtungsgabe gefragt waren.

Klar, gab es am Ende des Tages eine Rangverkündigung vom Hunderennen und vom Fragenparcours, mit Preisen, die vor allem unseren Vierbeinern viel Freude gemacht haben. Schmatz!

Vielen Dank den beiden Ortsgruppen Ostschweiz und Zürich für die Organisation, all den freiwilligen Helfern für ihren Einsatz, und natürlich auch den zahlreichen Besuchern für ihr Kommen!

### 5R-Schweizermeisterschaft

Am Wochenende vom 15. und 16. Oktober starteten 2 Teams «unserer» Doberman bei der 5 Rassen Schweizermeisterschaft in Winterthur Töss in der Klasse BH3.

Christa Büsser mit Evita vom Excalibur und Martha Schmitter mit Alea von Prodomo

Wegen Krankheit des Hundes, musste Fränzi Ritter mit Ays leider auf die Teilnahme in der Sparte IPO3 verzichten. So schade für die beiden...

Leider liess sich die Sonne nur am Freitagnach-





**GUADAGNINI.CH**  
WERBETECHNIK



**uumapaa**  
so natürlich wie Ihr Tier

**Schweizer Bio-Frischfleisch  
Bio-Supplemente und Bio-Öle**  
[www.uumapaa.ch](http://www.uumapaa.ch)



**IHRE HUNDESCHULE**  
MIT HUNDESHOP IM ZÜRCHER WEINLAND

Welpen ● Junghund ● Erziehung ● SKN ● Sport ● Mantrail ●  
Frisbee ● Agility ● Weiterbildung zum Hundetrainer ● uvm...

Alle unsere Kurse und Weiterbildungen sind vom Bund und den Kantonen anerkannt. Besuchen Sie uns auf unserer Website:  
[www.kynologie.ch](http://www.kynologie.ch) oder rufen Sie an: 052 319 42 05

**Kynologie Schweiz**  
wenn es um Hunde geht ...



**SATTELKAMMER.CH**

**sattelkammer.ch – Reitsport GmbH**  
8259 Rheinklingen – [info@sattelkammer.ch](mailto:info@sattelkammer.ch)

**Just click and go shopping**

Online-Einkauf in aussergewöhnlicher Dimension  
Reitsport-, Hunde- und Freizeitartikel

mittag während des Trainings blicken ansonsten blieb sie hinter dichtem Nebel versteckt. Die Teams zeigten aber trotzdem sehr gute Leistungen, was auch den einen oder andern netten Kommentar der Richter einbrachte. Der verdiente Lohn für unzählige Trainingsstunden waren:

- Platz 1 für Christa Büsser mit Evita vom Excalibur mit den Resultaten: 89/94/94
  - Platz 2 für Martha Schmitter mit Alea von Prodomo mit den Resultaten: 90/81/91
- Somit stand Christa Büsser mit Evita nicht nur auf dem Siegetreppchen der 5R sondern wurde auch Schweizermeisterin des DVS. Und Martha Schmitter mit Alea kann sich über den Vizeschweizermeistertitel freuen! Der DVS gratuliert den erfolgreichen Teams ganz herzlich! Das habt ihr super gemacht!



Im Namen des DVS auch noch einmal ganz herzlichen Dank an den Boxerclub für die Organisation und Durchführung des Anlasses.

#### SKG Schweizermeisterschaft

Bei der SKG Sigeri lief es leider nicht so rund. Zwei Teams hatten sich qualifiziert nämlich Christa Büsser mit Evita und Fränzi Ritter mit Ays. Leider wurde Christa krank und konnte deshalb nicht starten. Fränzi und Ays zeigten mit 82/81/80 eine gute Leistung, aber ich weiss, dass es die beiden besser können...

Ich persönlich würde mir für nächstes Jahr wünschen, dass gerade Anlässe wie die 5R besser besucht würden, dass die Information zwischen OGs und ZV besser funktioniert, und dass man einfach wieder etwas freundlicher miteinander umgeht. Zum Teil lässt der Ton doch sehr zu wünschen übrig. Und der Ton macht ja bekanntlich die Musik... In diesem Sinn: auf ein weiteres ereignisreiches Jahr mit unseren Dobis!

Helga Altorfer  
Leistungsobfrau des DVS



## Rapport annuel de la cheffe-monitrice de travail du DCS



L'année 2011 a été marquée par quelques manifestations de grande importance.

### Championnat de travail IDC à Castano Primo

Ce championnat se déroulait du 14 au 16 mai 2011 dans la région de Milan.

Trois équipes suisses se sont qualifiées pour ces épreuves avec le trio frères et sœur:

- Ays-Aquirre du Feu d'Aramon
  - Arak-Amaruk du Feu d'Aramon
  - Arami-Amat du Feu d'Aramon
- et leurs conductrice/conducteurs Franziska Ritter, Daniel Troxler et Hanspeter Sandmeier.

Malheureusement, les résultats obtenus ne furent pas ceux espérés, même dans des mesures différentes. Chacun attendait un haut niveau de réussite, mais la déception fut plus importante. Tout ne peut pas toujours réussir, d'autant plus que nous communiquons avec des êtres vivants et non du matériel! Aussi nos chiens possèdent la forme du jour, c'est-à-dire des hauts et des bas. Ils ont leur «lubie» et ne manquent pas de remarquer si nous sommes à

«100 à l'heure». Nous transmettons la pression de nos exigences et notre nervosité pour moitié-moitié par l'expression de notre comportement et par la laisse.

Ne vous laissez pas abattre; «ça ira mieux demain»

### Journée dobermann à Agasul

Par un temps radieux d'été la journée dobermann a eu lieu à Agasul le 03 juillet 2011. Elle était organisée par les GL Suisse orientale et Zurich.

Quelques amis des dobs ont trouvé ce dimanche la route conduisant au terrain d'Agasul. La manifestation a débuté le matin parla traditionnelle «course des dobs» (ouverte pour toutes les races).

Des dobs rapides, d'autres moins, des «bernois» rapides ainsi que d'autres races, ont pris le départ avec plaisir! Pour le bien-être de chacun – solide et liquide – personne n'a manqué de rien. Des places ombragées où prendre place, retrouver d'anciennes connaissances ou rencon-



trer des visages nouveaux, bavarder de tout et de rien, échanger des idées, etc.

L'après-midi, une démonstration certainement nouvelle pour beaucoup du récent sport canin «le SpassSport». Josiane Traber démontrait avec son caniche Fernando de quoi il est question. Tout semblait si simple! Pourtant il devait en être

autrement lorsque chacun/chacune tentait de copier les différentes figures. Grâce au soutien de Josiane à chaque équipe il en est résulté quelques succès non négligeables!

Merci pour la présentation de ce sport récréatif qui représente une véritable alternative aux sérieux règlements de concours.

En plus, pour arrondir la manifestation de l'après-midi, un concours questionnaire devait être réalisé dans un temps record. Il fallait trouver la solution à quelques questions qui exigeaient de la fantaisie, mais aussi à certaines demandant des connaissances et des qualités requérant de l'observation.

Bien entendu, en fin de journée, la liste des gagnants de la course des chiens et du concours questionnaire a été publiée et les prix remis aux vainqueurs ont fait le bonheur des quatre pattes.

Mille mercis aux deux GL organisateurs Suisse orientale et Zurich, à tous les aides pour leur engagement et bien entendu aux nombreux visiteurs pour leur présence!

Championnat suisse de travail des 5R

Le week-end du 15/16 octobre 2011 2 équipes maître-chien dobermann participaient au concours des 5R à Winterthour-Töss, en classe ChA3.

Christa Büsser avec Evita vom Excalibur et Martha Schmitter avec Alea von Prodomo Pour cause de maladie, Fränzi Ritter devait malheureusement renoncer à participer aux épreuves en classe RCI3 avec Ays. Dommage... Le soleil ne devait faire son apparition que le vendredi après-midi durant l'entraînement avant de disparaître devant un épais brouillard. Malgré cela, nos équipes réalisaient de très bons résultats, commentés de façon très agréable par les juges de travail.



Ernährung nach Mass  
für die Gesundheit Ihres Hundes



Dermacomfort  
Gesundheitsernährung für empfindliche Haut



**ROYAL CANIN**

Mehr Informationen unter [www.royal-canin.ch](http://www.royal-canin.ch)



- Rang 1: Christa Büsser avec Evita v. Excalibur  
ChA3, 89 / 94 / 94
- Rang 2: Martha Schmitter avec Alea Prodomo  
ChA3, 90 / 81 / 91

Ainsi, Christa et Evita ne figuraient pas seulement sur la plus haute place du podium des 5R mais obtenaient le titre de Championne DCS. Quant à Martha et Alea, elles s'adjugeaient le titre de vice-championne des 5R!

Le DCS leur adresse toutes ses félicitations et remercie également vivement le Boxerclub pour l'organisation et la réalisation de cette manifestation.

#### Championnat suisse SCS toutes races

Lors de ce concours national, tout ne se déroula pas comme souhaité. Deux équipes étaient qualifiées: Christa Büsser avec Evita et Fränzi avec Ays. Malheureusement Christa est tombée malade et devait renoncer à participer au concours. Quant à Fränzi et Ays, ils obtenaient un bon résultat avec 82 / 81 / 80, mais je sais qu'ils peuvent faire mieux...

Personnellement je souhaite que, l'année prochaine, des manifestations comme le



5R obtiennent plus de participants, que les informations entre les GL fonctionnent de façon plus cohérentes et que l'on ne manque pas de communiquer de manière plus aimable entre tous les membres du club. Parfois, le ton laisse très fortement à désirer et pourtant n'est-il pas vrai que «le ton fait la musique»...

Dans ce sens, je vous souhaite une année pleine d'aventures avec nos dobs!

Helga Altorfer,  
cheffe-monitrice de travail du DCS

Traduction française: M. Walker

## Interview mit Christa Büsser

Christa Büsser BH3; Schweizermeisterin des DVS, sowie 5R Schweizermeisterin BH3

**Christa beschreibe doch kurz Dein privates Umfeld: Beruf, Familienmitglieder inkl. Hunde, Wohnort etc.**

Ich wohne in der Nähe von Appenzell in einem umgebauten Bauernhaus. Zu unserer Familie gehören mein Mann Harry, unsere Kinder Viviane (11 Jahre) und Fabienne (9 Jahre), unsere Dobermannhündin Evita, unser Zwergschnauzerrüde Hugo und unsere Katze Jacky.

Von Beruf bin ich Primarlehrerin. Im Moment unterrichte ich 14 Lektionen in einer 2. Klasse. Ausserdem haben mein Mann und ich eine kleine Hundeschule in St. Gallen.

**Wie bist Du zum Hund(esport) gekommen?**

Vor ca. 15 Jahren habe ich aus zweiter Hand einen Dobermannrüden übernommen. Ich hatte zu jener Zeit wenig Erfahrung mit Hunden und war mit meinem Dobermann, der verschiedenste Probleme mitbrachte, überfordert. Ich suchte Hilfe und ging zuerst einmal in einen Erziehungskurs. Nachher habe ich mit Hundesport begonnen, da mir schnell klar wurde, dass ich meinen Hund beschäftigen musste. Ich habe mit ihm intensiv Hundesport betrieben und es bis ins BH3 geschafft.

**Was fasziniert Dich am Dobermann?**

Mir gefällt am Dobermann seine Eleganz, sein Temperament und seine Freude an der Arbeit.

**Evita wird nächstes Jahr 8 Jahre alt. Wird dein nächster Hund wieder ein Dobermann sein?**

Zunächst werden wir im Januar einen jungen Riesenschnauzerwelpen bekommen. Mein Mann Harry hatte 14 Jahre lang einen Riesenschnauzer, den wir leider im März einschläfern mussten. Harry hat mit ihm Hundesport gemacht, wo wir uns übrigens auch kennengelernt haben. Er



möchte nun für sich wieder einen jungen Hund und hat sich wieder für einen Riesenschnauzer entschieden. Mein nächster Hund wird wieder ein Dobermann sein, dies aber erst in ein paar Jahren.

**Was sagst Du zum Thema Rasselisten, Kampfhundeverbot, Bewilligungspflicht?**

Ich finde es schade, dass es so weit gekommen ist. Ich finde es gut, dass die Hundegesetze

streng sind, sie sollten sich aber nicht auf bestimmte Rassen beschränken, sondern für auffällige Hunde im Allgemeinen gelten.

**Was würdest Du als Deinen grössten bisherigen Erfolg bezeichnen (im Zusammenhang mit Hundesport)?**

Mein grösster Erfolg im Hundesport war der diesjährige Sieg an der 5R im BH3. Ich habe vor 2 Jahren schon einmal die 5R im VPG gewonnen. Damals lief jedoch nicht alles rund. Trotzdem hat es für den Sieg gereicht. Dieses Jahr lief die ganze Prüfung, ausser dass wir einen Gegenstand im Sachenrevier nicht gefunden haben, optimal. Ausserdem haben wir uns dieses Jahr für die SKG-Schweizermeisterschaft qualifiziert.

**Was war Deine grösste Enttäuschung (im Zusammenhang mit Hundesport)?**

Meine grösste Enttäuschung war letztes Jahr, als sich Evita kurz vor der 5R verletzte und ich deshalb nicht starten konnte.

**Welche Wünsche und Erwartungen hast Du an Deine hundesportliche Zukunft?**

Ich werde nächstes Jahr wahrscheinlich nochmals im BH3 starten und hoffe, dass ich nochmals an der 5R und wenn es gut läuft nochmals an der SKG-Schweizermeisterschaft mitmachen kann. Nachher schaue ich, wie fit Evita noch ist und hoffe, dass ich sie auch nach ihrer Pensionierung vom Hundesport noch lange behalten darf.

**Vielen Dank Christa für dieses Gespräch und alles Gute für die Zukunft.**

Helga Altorfer  
Leistungsobfrau DVS

*Interview avec Christa Büsser, Championne DCS et Championne suisse des 5R 2011 en classe ChA3*

**Christa, donne-nous quelques renseignements sur ta vie privée: profession, membres de la famille, chiens inclus, lieu de domicile, etc.**

*J'habite à proximité d'Appenzell dans une ferme rénovée avec mon époux Harry, nos enfants Viviane (11 ans) et Fabienne (9 ans), notre femelle dobermann Evita, notre schnauzer nain Hugo et notre chat Jacky.*

*Je suis institutrice pour les classes primaires et, actuellement, je donne 14 heures de cours dans une classe de deuxième. En plus, mon époux et moi-même sommes à la tête d'une petite école d'éducation pour chien à Saint-Gall.*

**Comment es-tu parvenue aux chiens et au sport canin?**

*Il y a environ 15 ans, en seconde main, j'ai fait l'acquisition d'un mâle dobermann. A l'époque mes connaissances cynologiques étaient très restreintes et je me suis trouvée confrontée et dépassée avec mon dob à différents problèmes. J'ai cherché de l'aide et je me suis inscrite à un cours d'éducation. Par la suite, j'ai débuté dans le sport canin car, j'ai dû admettre que mon chien avait grand besoin d'être «occupé». J'ai travaillé intensivement avec lui et j'ai réussi à le conduire en classe ChA3.*

**Qu'est-ce qui te fascine chez le dobermann?**

*C'est un chien élégant avec beaucoup de tempérament et son plaisir à travailler. L'année prochaine Evita aura 8 ans. Est-ce que ton prochain chien sera à nouveau un dob? Tout d'abord, en janvier prochain, nous allons accueillir un chiot Schnauzer géant. Mon époux a eu 14 ans un Schnauzer géant que nous*



ihre  
dienstleister für  
**visuelle  
kommunikation**

**URBAN AG**

URBAN AG  
GRAFIK & DTP  
MASANSERSTRASSE 17  
CH-7000 CHUR  
T +41 (0)81 252 25 15  
F +41 (0)81 252 60 05  
WWW.URBAN.CH

avons malheureusement dû faire euthanasier en mars dernier. Harry a pratiqué avec lui le sport canin; c'est là que nous nous sommes rencontrés. Il souhaitait à nouveau faire l'acquisition d'un jeune chien et il a jeté son dévolu sur un Schnauzer géant. Mon prochain chien sera à nouveau un dobermann, mais ceci seulement dans quelques années.

**Que pense-tu des thèmes «listes des races de chiens, interdiction des chiens de combat, autorisation de détention»?**

Je trouve dommage que l'on est arrivé si loin dans ce domaine. Je pense qu'il est bon que les lois sur les chiens soient devenues plus sévères, mais qu'elles ne devraient en aucun cas se résumer à certaines races, mais plutôt à certains chiens se comportant hors norme.

**Quel événement peut-il être considéré comme ton plus grand succès en matière de chiens et de sport canin?**

Mon plus grand succès est sans conteste ma victoire lors du concours des 5R en classe ChA3. J'avais déjà gagné le 5R il y a deux ans en classe CUM, bien que tout ne devait pas se dérouler de façon optimale. Malgré tout ce fut suffisant pour obtenir la victoire. Cette année, le concours s'est déroulé de manière positive, sauf qu'il nous manquait un objet lors de la quête. En plus, nous avons pu nous qualifier pour participer au Championnat suisse de travail de la SCS.

**Dans le même domaine, quelle fut ta plus grande déception?**

Ma plus grande déception fut, l'année dernière, la blessure d'Evita peu avant le concours des 5R et qui devait nous contraindre à renoncer à participer à cette épreuve.

**Quels souhaits et quelles attentes as-tu pour ton sport canin futur?**

Je vais certainement l'année prochaine participer à nouveau en classe ChA3 et j'espère, si tout se passe bien, être de la partie lors du concours 5R et du Championnat SCS toutes races. Puis, pour la suite, si Evita est toujours en forme et retraitée du sport canin, je puisse passer avec elle encore de bons moments de bonheur.

Merci Christa pour cette discussion et tous mes vœux pour l'avenir.

Helga Altorfer  
Cheffe-monitrice de travail du DCS

Traduction française: M. Walker





**Marengo®**  
...aus Liebe zum Hund!

**www.marengo.ch**  
Import für die Schweiz

100% naturreine Hunde- und Katzenahrung frei von Zusätzen. Schweizer Nassfutter, Futterergänzungen zur Frischfütterung, Hunde-Snacks und Antischling-Napf EAT-SLOWLY.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website oder nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Unser Beraterservice steht Ihnen gern zur Verfügung.

Kathy Oberholzer, im Schachenhof 5, 8906 Bonstetten  
Tel-Nr. 044 700 24 42 / E-Mail: info@marengo.ch

Beratung - Import - Online-Shop mit täglichem Versand - Direktverkauf Schweizer Bezugsquellen

**GARAGE BERGER**  
ZUVERLÄSSIG **KOMPETENT** PERSÖNLICH

Hauptstrasse 82  
4943 Oeschenbach  
Tel. 062 965 48 48  
Fax 062 965 48 49  
info@garage-berger.com  
www.garage-berger.com

- Sämtliche Reparaturen von Mech.- und Carr.-Schäden
- Service und Abgaswartung
- Fahrzeuge prüfbereit stellen und prüfen
- Ersatzwagen gratis
- Immer diverse preisgünstige Occ.-Fahrzeuge am Lager
- Verkauf von Direktimportfahrzeugen
- Restauration und Reparatur von Classic-Fahrzeugen

**SPÄETIG**  
MOTORSPORTS

Spätig Motorsports  
Hauptstrasse, 4943 Oeschenbach  
Fon: 062 965 25 25  
Fax: 062 965 25 26  
info@spaeutig.com

Weitere Infos unter **www.spaeutig.com**

- An- und Verkauf von Neu- und Occasions-Motorrädern
- Reparaturen
- Umbauten
- Motortuning
- Leistungsmessung
- spez. Anfertigungen
- Zubehör
- Bekleidung
- individuelle Beratung



**M. Jörg**  
CARROSSERIE CARAVANS

Churerstrasse 19 • 7013 Domat/Ems bei Chur • Telefon 081 633 13 10  
info@wohnwagen-joerg.ch • www.wohnwagen-joerg.ch

## Jahresprogramm DVS *Activités DCS* 2012

Weitere Infos unter [www.dobermannclub.ch](http://www.dobermannclub.ch)

14. Januar 2012

Präsidenten-Konferenz SKG

21. Januar 2012

Ausstellungsrichtertagung SKG, Lyssach/Burgdorf

11. Februar 2012

Abschlussprüfung Rasserichter SKG

25./26. Februar 2012

CACIB Fribourg

24. März 2012

Delegiertenversammlung des DVS  
Blatten/OG Luzern

10./11. März 2012

LawH SM/Vallemaggia

17. März 2012

Vorprüfung für Rasserichter-Anwärter SKG

18. März 2012

ZIG-Sanitätshundeführerkurs, OG Luzern

15. April 2012

1. ZTP DVS, OG Mittelland, Wiedlisbach

21. April 2012

Delegiertenversammlung der SKG in Bern

17.–21. April 2012

FCI FH WM Velten/Deutschland

6. Mai 2012

Hunde-Stafettenlauf, OG Luzern

12./13. Mai 2012

CACIB St. Gallen

18.–20. Mai 2012

Welthundesaustellung Salzburg/Österreich



26./27. Mai 2012

IDC – Weltmeisterschaft/Ungarn

17. Juni 2012

Luzerner Hund-Cup/ZIG Meisterschaft,  
OG Luzern

23./24. Juni 2012

CAC Aarau

8. Juli 2012

Dobermann-Tag, OG Luzern, Blatten/Malters

1.–3. September 2012

IDC – Tage/Italien

10.–23. September 2012

FCI IPO WM Zalaegerszeg/Ungarn

7. Oktober 2012

SM 5R, Beringen

20./21. Oktober 2012

CACIB Lausanne

28. Oktober 2012

2. ZTP DVS, OG Mittelland, Wiedlisbach

17.–18. November 2012

SKG SM

## Jahresrechnung *Décompte annuel*

### DOBERMANN 2012

www.dobermannclub.ch

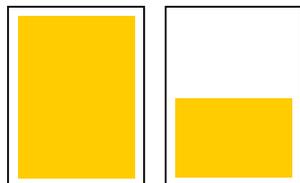


### DOBERMANN 2013

- Distribution directe ciblée dans toute la Suisse
- toutes les annonces 4 couleurs sans supplément

Données techniques:

Format: A5, 148 x 210 mm,  
(impression 128x190 mm, environ 60 pages)  
Document s: hPDF ou données sur CD avec laserprint valable  
Format: XPress, InDesign, Illustrator, Photoshop.  
Toute modification complémentaire est facturée  
Impression: 4 couleurs (Euro-Scala)  
Parution: mi-février 2013  
Exemplaires: 1200  
Editeur: Coni et Beni Freiburghaus c/o Urban AG  
Masanserstrasse 17, 7000 Chur  
T 081 252 25 15, urban@urban.ch  
Dernier délai: 30 octobre 2012



Remplir le bon de commande et l'envoyer par fax au  
no. 081 252 60 05 ou per E-Mail réserver la grandeur de  
l'annonce. Adresser le document (PDF) par e-Mail à  
urban@urban.ch



### Bon de commande pour votre annonce

Bulletin annuel DOBERMANN 2013 (Format A5)

- Page de garde  2,  3,  4 CHF 600.–  1/2 page largeur 128 x 93 mm CHF 250.–
- 1/1 page 128 x 190 mm CHF 500.–  1/4 page largeur 128 x 45 mm CHF 150.–
- 1/4 page hauteur 62 x 93 mm CHF 150.–

Tous les prix sans TVA comprise

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

No. postal et lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Bon de commande à: **Urban AG, Masanserstrasse 17, 7000 Chur** ou per fax au no. 081 252 60 05  
Document per e-Mail à urban@urban.ch ou sur CD à l'adresse postale. La facturation suivra dès la  
réception de la commande par la maison Urban AG. Dès l'impression, un exemplaire sera transmis à  
chaque annonceur.

### BILANZ

#### AKTIVEN

	31.12.2011	2010
Kasse	140.70	75.85
Kasse Fan-Shop	1'380.00	1'035.00
PC-Konto	12'228.12	1'523.18
PC-Konto Fan-Shop	336.80	372.40
Online-Konto Fan-Shop	--	--
Valiant Bank	38'785.86	44'448.31
Warenvorräte Fan-Shop	--	--
Transitorische Aktiven	--	--
Debitoren EM	--	--
Debitoren OG	300.00	--
<b>TOTALSUMME AKTIVEN</b>	<b>53'171.48</b>	<b>47'454.74</b>

#### PASSIVEN

Abzuklärende Posten	80.00	--
Kreditoren	3'640.00	--
Transitorische Passiven	--	--
Gewinnvortrag/Verlustvortrag	--	--
Vereinsvermögen DVS	46'555.44	42'562.99
OG Jura	338.30	338.30
OG Tessin	561.00	561.00
Rückstellungen	--	--
Gewinn	1'996.74	3'992.45
<b>TOTALSUMME PASSIVEN</b>	<b>53'171.48</b>	<b>47'454.74</b>

ERFOLGSRECHNUNG

AUFWAND	2011	BUDGET	2010	ERTRAG	2011	BUDGET	2010
- SKG-Beiträge	3'540.00	4'000.00	3'600.00	- Einzelmitgliederbeiträge	7'285.40	25'000.00	22'955.00
- Abonnement Hunde	7'237.50	8'000.00	7'381.00	- Beiträge OG Luzern	1'985.00	--	--
- Abonnement Cynologie Romande	472.00	600.00	570.00	- Beiträge OG Zürich	2'225.00	--	--
- Getränke Kassarevision	--	50.00	55.00	- Beiträge OG Bern-Fribourg	2'425.00	--	--
- Getränke ZV-Sitzungen	126.60	200.00	175.00	- Beiträge OG Mittelland	3'880.00	--	--
- Apéro & Getränke Delegiertenversammlung	360.00	550.00	370.00	- Beiträge OG Ostschweiz	1'175.00	--	--
- Verpflegung ZV-Mitglieder & Delegierte	120.00	500.00	539.00	- Beiträge OG Basel	2'970.00	--	--
<b>DV SKG und TKGS</b>				- Beiträge OG Grischuna	925.00	--	--
- Fahrentschädigung Kassarevisoren	--	250.00	35.00	<b>Total Beiträge</b>	<b>22'870.40</b>	<b>25'000.00</b>	<b>22'955.00</b>
- Fahrentschädigung ZV für Sitzungen	3'204.80	2'100.00	1'080.00	- Zuchtkasse DVS	1'398.05	--	--
<b>Kassarevision, DV, DVS etc.</b>				- Inserate Bulletin	--	3'000.00	1'000.00
- Fahrentschädigung TGKS/SKG-DV/5R etc.	547.00	250.00	148.00	- Einnahmen Werbung Website DVS	--	300.00	360.00
- und a/o TGKS-Sitzungen				- Materialverkauf	70.00	1'300.00	300.00
- Büromaterial/Kommunikation	254.00	300.00	150.00	- Ausbildung und Workshops	--	1'000.00	28.00
- Internetauftritt inkl. Gebühren	154.00	200.00	120.00	- Gewinnauszahlung 5R-SM	--	--	1'595.00
- Porto/Taxen	456.95	600.00	457.00	- Spenden	51.00	--	--
- Druck Bulletin	--	2'000.00	771.00	- Zinseinnahmen	55.35	50.00	144.75
- Zeitschrift Hunde (Inserate, Züchertafel etc.)	101.45	--	960.00	- Einnahmen Fan-Shop	345.00	--	--
- Inserate Tierwelt	160.00	--	--	<b>Übrige Einnahmen</b>	<b>176.35</b>	<b>5'650.00</b>	<b>3'427.75</b>
- Ausstellungen/Richterentschädigungen	205.00	1'000.00	410.00	<b>Total Ertrag DVS</b>	<b>23'046.75</b>	<b>30'650.00</b>	<b>26'382.75</b>
- SKG/5R inkl. Reiseentsch. und Verpflegung	160.00	1'100.00	538.30	<b>Total Ertrag Zuchtkasse</b>	<b>1'398.05</b>	--	--
- IDC-WM inkl. Reiseentsch./Verpfl./Shirts	1'461.70	2'000.00	1'230.00	<b>Total Ertrag Fan-Shop</b>	<b>345.00</b>	--	--
- Dobermann-Tag	500.00	500.00	--	<b>Gewinn</b>	<b>1'996.74</b>	<b>1'550.00</b>	<b>3'992.45</b>
- DVS-ZTP	359.40	--	--	<b>Zuchtkasse</b>	<b>-336.55</b>	--	--
- Mitgliederausweise	--	--	--	<b>Fan-Shop</b>	<b>-309.40</b>	--	--
- Einkauf Material	550.80	1'000.00	657.00				
- Div. Verwaltungsaufwand	93.56	300.00	93.00				
- Ehrungen/Geschenke/Jubilare etc.	1'255.25	700.00	664.00				
- IDC-Beiträge	325.55	400.00	387.00				
- Ausbildung und Workshops	--	1'000.00	--				
- Kosten Rasseliste	--	1'500.00	2'000.00				
- Div. Beiträge	50.00	--	--				
- Aufwand Zuchtkasse	1'061.50	--	--				
- Aufwand Fan-Shop	36.00	--	--				
<b>Aufwand DVS</b>	<b>21'695.56</b>	<b>29'100.00</b>	<b>22'390.30</b>				
<b>Aufwand Zuchtkasse</b>	<b>1'061.50</b>	--	--				
<b>Aufwand Fan-Shop</b>	<b>36.00</b>	--	--				
<b>TOTALSUMME AUFWAND</b>	<b>22'793.06</b>	<b>29'100.00</b>	<b>22'390.30</b>				

■ Revisorenbericht

Der Revisionsbericht wird an der Delegiertenversammlung vom 24.3.2012 aufgelegt.

■ Rapport des réviseurs

Le rapport des réviseurs aux comptes sera mis à disposition lors de l'Assemblée des délégués du 24 mars 2012.

BUDGET 2012

AUFWAND	BUDGET	RECHN.	BUDGET	ERTRAG	BUDGET	RECHN.	BUDGET
	2011	2011	2012		2011	2011	2012
- SKG-Beiträge	4'000.00	3'540.00	4'000.00	Total Beiträge	25'000.00	22'870.40	20'000.00
- Abonnement Hunde	8'000.00	7'237.50	8'000.00	Zuchtkasse DVS		1'398.05	
- Abonnement Cynologie Romande	600.00	472.00	600.00	Inserate Bulletin	3'000.00		
- Getränke Kassarevision	50.00		100.00	Einnahmen Werbung Website	300.00		300.00
- Getränke ZV-Sitzungen	200.00	126.60	250.00	DVS Materialverkauf	1'300.00	70.00	1'300.00
- Apéro & Getränke Delegiertenversammlung	550.00	360.00	550.00	Ausbildung und Workshops	1'000.00		1'000.00
- Verpflegung ZV-Mitglieder & Delegierte	500.00	120.00	500.00	Gewinnauszahlung 5R-SM			
<b>DV SKG und TKGS</b>				Spenden		51.00	
- Fahrentschädigung Kassarevisoren	250.00		250.00	Einnahmen Fan-Shop		345.00	
- Fahrentschädigung ZV für Sitzungen	2'100.00	3'204.80	3'500.00	Zinseinnahmen	50.00	55.35	50.00
<b>Kassarevision, DV, DVS etc.</b>				<b>Total Einnahmen</b>	<b>30'650.00</b>	<b>24'789.80</b>	<b>22'650.00</b>
- Fahrentschädigung TGKS/SKG-DV/5R etc.	250.00	547.00	250.00	Gewinn=+/-Verlust=-)	1'550.00	1'996.74	-8'450.00
<b>und a/o TGKS-Sitzungen</b>							
- Büromaterial/Kommunikation	300.00	254.00	300.00				
- Internetauftritt inkl. Gebühren	200.00	154.00	200.00				
- Porto/Taxen	600.00	456.95	600.00				
- Druck Bulletin	2'000.00		2'000.00				
- Zeitschrift Hunde (Inserate, Züchertafel etc.)		101.45					
- Inserate Tierwelt		160.00					
- Ausstellungen/Richterentschädigungen	1'000.00	205.00	1'000.00				
- SKG/5R inkl. Reiseentsch. und Verpflegung	1'100.00	160.00	1'100.00				
- IDC-WM inkl. Reiseentsch./Verpfl./Shirts	2'000.00	1'461.70	2'000.00				
- Dobermann-Tag	500.00	500.00	500.00				
- DVS-ZTP		359.40					
<b>Mitgliederausweise</b>							
- Einkauf Material	1'000.00	550.80	1'000.00				
- Div. Verwaltungsaufwand	300.00	93.56	300.00				
- Ehrungen/Geschenke/Jubilare etc.	700.00	1'255.25	700.00				
- IDC-Beiträge	400.00	325.55	400.00				
- Ausbildung und Workshops	1'000.00		1'000.00				
- Kosten Rasseliste	1'500.00		2'000.00				
- Div. Beiträge		50.00					
- Aufwand Zuchtkasse		1'061.50					
- Aufwand Fan-Shop		36.00					
<b>TOTALSUMME AUFWAND</b>	<b>29'100.00</b>	<b>22'793.06</b>	<b>31'100.00</b>				



## Lias Ferienbericht aus einem Hundetraumland

Grosse Aufregung, was geht den in unserem Haus vor? Mein Fressnapf, mein Schlafkissen und Spielsachen werden ganz einfach eingepackt? Und ich? Ja, natürlich, auch ich durfte in meine Autobox einsteigen und dann ging die Reise los. Ich war ganz brav im Auto und von Zeit zu Zeit durfte ich aussteigen und auf den wunderschönen Airs ohne Leine spazieren gehen. Am Abend kamen wir an unserem Etappenziel an und ich durfte mit ins Hotel. Mein Nachtesen erhielt ich im Hotelgarten, wo meine Chefs gemütlich einen Apéro zu sich nahmen. Am Nebentisch sass eine Familie aus England, die schauten mir beim Fressen zu. Als ich fertig war, kamen alle auf mich zu und sagten: Was für ein schöner Hund, ist das ein Dobermann? Ja natürlich und sofort wurde ich von allen liebevoll gestreichelt.

Zum Nachtesen durfte ich natürlich auch mit und habe mich brav auf meine Decke gelegt und absolut ruhig verhalten. Wie nobel, der Kellner fragte als erstes, ob ich Wasser möchte. Sowas ist mir bisher doch noch nie passiert. Niemand störte meine Anwesenheit, auch am Morgen im Frühstücksraum nicht. Nur liebevolle Blicke.

Endlich kamen wir dann in unserem Feriendomizil an, da gibt es einen grossen Garten zum herumtollen und spielen. Am nächsten Tag kam wie gewohnt mein Morgenspaziergang. Na ja, wo blieb die Hundeleine? Es ging ans Meer, ein Sandstrand mit einer Länge von ca. 1 km gehörte mir ganz allein. Neugierig streckte ich meine Nase in alles, was die Flut so auf den Sand gespült hatte. Aber das Meer machte mir immer die Pfoten nass, und das passte mir gar nicht so. Bis dann eines Tages mein bester Freund Andry mitsamt Frauchen und Herrchen vor unserer Türe stand. Ich konnte mich vor Freude kaum fassen! Jetzt machten wir unseren Morgenspaziergang gemeinsam und Andry konnte nicht verstehen, dass ich nichts von den



Wellen wissen wollte. Er lockte mich solange mit einem Holzstück, bis ich meine Furcht überwand und mit einem Sprung ins Wasser sprang. Zur Belohnung übergab er mir dann seine Beute. Auch andere Hunde waren manchmal hier und es war immer ein Riesenplausch für alle.

Ich durfte wirklich überall hin mitgehen, ob ins Kaffeehaus, in die Markthalle oder aber in ein ganz nobles 3-Sterne-Restaurant. Dort wurden wir nach dem Essen auf die Veranda eingeladen, um Kaffee zu trinken. Da sah mich ein Angestellter und rief laut «Oh, my dream, a doberman», kam zu mir und umarmte mich. Das war alles sehr neu für mich, in der Schweiz gibt es so viele Menschen, die Angst vor mir haben, und ich weiss nicht warum!

Sie möchten wissen, wo ein Hund wirklich noch Hund sein darf, ohne Clichés, ohne Vorurteile? Das Land heisst Frankreich und unser Ferienplatz ist die Bretagne, ein Land, wo Hunde eine fast grenzenlose Freiheit geniessen dürfen, eine Freiheit, die es in der Schweiz nie mehr geben wird!

Marlise Ritter



## IRAKUS VOM HELLER WALD DIENSTHUND BEI DER STADTPOLIZEI ZÜRICH



**Deutsche Schäferhunde, Belgische Schäferhunde und Rottweiler, aus diesen Schutzhunderassen besteht die Hundestaffel der Stadtpolizei Zürich. Dies hat sich im Sommer 2010 schlagartig geändert. Am 12.02.2010 kam Irakus vom Hellerwald auf die Welt, mit der festen Absicht, sich als Diensthund der Stadtpolizei Zürich anzuschliessen.**

Ich möchte mich kurz vorstellen. Mein Name ist Peter Deflorin, ich arbeite seit 11 Jahren bei der Stadtpolizei Zürich und seit 9 Jahren bin ich als Diensthundeführer im Amt tätig. Ich führe einen Deutschen Schäferhund «Uras vom Grauen Bund» als Schutz- und Drogenhund. Da Uras langsam in die Jahre kommt, musste ich mir überlegen, wie es mit meiner Arbeit weitergehen soll. Dass ich mich wieder erneut für einen Diensthund entschied, stand sehr schnell fest. Die Frage stellte sich nur, an welche Rasse ich

mich wenden sollte. Es stand für mich ebenfalls fest, dass es kein Deutscher Schäfer mehr sein wird. Zusammen mit meiner Partnerin Christina gingen wir die verschiedenen Rassen durch, bis sie mir dann mit der Idee «Dobermann» kam.

Diese Idee lies mich nicht mehr los und somit stellte ich meine Vorstellungen meinen Vorgesetzten bei der Stadtpolizei Zürich vor. Sie waren sehr erstaunt, hatten jedoch nichts einzuwenden. Somit konnte ich mich auf die Suche nach einer geeigneten Zucht machen.

Via Marianne Walker gelangte ich an die Adresse von Willi Cohnen, Zuchtwart in Deutschland, mit welchem ich mich noch am selben Tag telefonisch in Verbindung setzte. Er meinte ich solle ihm doch bitte drei Tage Zeit geben, damit er sich umsehen und umhören könne. Nach drei Tagen telefonierten wir wieder zusammen und



die Dobermannzucht vom Hellerwald war eine von drei genannten, welche er mir für dieses Vorhaben empfahl.

Da ich keine Erfahrungen mit Dobermännern hatte, war ich sehr auf die Hilfe des Züchterpaares, Rita und Klaus-Peter Altvater angewiesen. Sie haben ihre Arbeit bei der Auslese für unseren Diensthund hervorragend gemacht und ich denke den richtigen Hund für mich ausgesucht.

Bis zum jetzigen Zeitpunkt meistert Irakus alle Disziplinen dem Ausbildungsstand angemessen sehr gut. Ich musste lernen, dass ein Dobermann nicht mit einem Deutschen Schäferhund zu vergleichen ist, er aber ebenfalls hervorragende Lerneigenschaften besitzt. Kurz gesagt, ich bin rundum begeistert und zufrieden mit der ausgewählten Rasse Dobermann.

Bis zu seinem Einsatztest muss der Diensthund bei der Stadtpolizei Zürich folgende Disziplinen lernen.

- Fährten
- Gegenstandssuche im Freien

- Friedliche Personensuche
- Unterordnung (wird durch den schweizerischen Polizeihundeführer-Verband vorgegeben)
- Tätersuche im Gebäude wie auch im Freien
- Schutzdienst (Arm, Ganzkörperanzug und zivile Beisarbeit)

Normalerweise dauert die Ausbildung ca. 2.5 bis 3 Jahre. Wird der Einsatztest bestanden, besteht noch die Möglichkeit, den Hund als Betäubungsmittel-Spürhund auszubilden. Da sich nicht jeder Hund für diese Ausbildung eignet, wird dies vor der Ausbildung geprüft. Bei positivem Entscheid und absolviertem Kurs darf man sich danach Schutz- und Drogenhund-Team nennen.

Ich hoffe, ich konnte Ihnen mit diesem kurzen Bericht einen Einblick in die uns noch bevorstehende Arbeit geben und Ihnen kurz aufzeigen, wie ich zu dieser wunderschönen Hunderasse gekommen bin.

Ich grüsse alle Dobermannfreunde herzlichst  
Peter Deflorin

## Vereinsweekend vom 23. bis 25. September 2011 (Melchsee-Frutt)



Dieses Jahr trafen sich vom 23. bis 25. September 2011 eine kleine Gruppe und deren Angehörige mit Hunden zum Vereinsweekend der «Ortsgruppe Mittelland» auf der Melchsee-Frutt. Bei schönem und angenehmem Wetter durften wir hier oben unser «Hündelerweekend» geniessen. Ein Programm gab es nicht, die Stimmung war optimal und so stand einem tollen Wochenende nichts mehr im Wege. – Nach der Ankunft in unserem Hotel «Glogghusi» sind wir übereingekommen, einen Rundgang um den «Melchsee» zu machen.

Am zweiten Tag war WANDERN und BERG-STEIGEN angesagt. Wir teilten uns in 2 Gruppen, eine «Wandergruppe» und eine «Bergsteigergruppe». Beide Gruppen wurden für die Anstrengung mit herrlichem Panorama über die Melchsee-Frutt und die umliegenden Berge reichlich belohnt. – Das anschliessende Nachessen war ein weiterer Höhepunkt dieses erfolgreichen Tages.

Am dritten Tag, nach dem Morgenessen, ging es wieder auf Wanderung. Diesmal etwas gemütlicher. Mit der Luftseilbahn ging es auf den «Bonistock». Für eine Gruppe führte der Weg zur «Tannalp» und mit dem «Bähndli» zurück zum Hotel. Die zweite Gruppe fuhr nach einem Aufenthalt auf dem «Bonistock» mit der Gondel zurück zur Talstation und zu Fuss zum Hotel. – Nach diesen drei herrlichen Tagen mussten wir leider wieder zurück nach Hause. Bei dieser Gelegenheit möchte ich mich im Namen aller Teilnehmer bei den beiden Organisatoren, Barbara Flury und Daniel Troxler, bestens für die sehr gute Organisation bedanken.

Reinhard Lüpold  
Langendorf



### Mensch – Tier

Brehm - Behandlung im Gleichgewicht  
Brehm - Kommunikative Beziehung  
Brehm - Kybernetische Zugänge



### WORKSHOP MENSCH – TIER

## Magie der Hände

Um ein Tier richtig zu führen, müssen wir eine innere Brücke zu ihm bauen. Fühlen und Spüren bilden die Grundlagen der Kommunikation.

### DER GEBRAUCH DER HÄNDE – ZUM BEHANDELN

Hände die berühren nehmen wahr, haben etwas mitzuteilen und sie verbinden. Hände sind: ruhig, harmonisch, weich, bewusst, bestimmt, klar, eindeutig, kommunizierend...

Wir lernen dieses Fühlen und Spüren, indem wir unsere Hände in einem neuen Sinn erfahren und gebrauchen. Die Arbeit der Lebendigkeit bildet dabei die Grundlage unseres Handelns. Sie lernen Ihr Tier besser kennen und verstehen und können so eine tiefere Beziehung aufbauen.

Dieser Tageskurs kann Voraussetzung für die Teilnahme an der Mensch-Tier-Therapie-Ausbildung sein und wird angerechnet.

## Ausbildung zum Tiertherapeuten bfb®

Ein Schwerpunkt der Ausbildung ist die Selbsterfahrung. Sie lernen, wie feinste Signale und Behandlungsschritte wirken, erlernen den Gebrauch ihrer Hände – denn Hand und Herz zu vereinen ist lohnend. Die Hände als Bindeglied zwischen Leben und Leben, als eigentliches Kommunikationsmittel wollen entwickelt werden. Es geht um das Wie der Berührung und deren Bedeutung für beide Wesen – um Informationsaustausch in Begleitung.

INFORMATIONEN, KURSDATEN UND ANMELDUNG [www.ursbrehm.com](http://www.ursbrehm.com)



Urs Brehm

bfb, Urs Brehm | Postfach 68 | 7001 Chur | Fon 079 44 549 22 | [info@ursbrehm.com](mailto:info@ursbrehm.com)  
[www.ursbrehm.com](http://www.ursbrehm.com)

[www.meiko.ch](http://www.meiko.ch)



# Gesundheit fängt bei Meiko an



Tiere liegen uns am Herzen –  
genau wie ihre Halter.  
Meiko – näher am Tier. [www.meiko.ch](http://www.meiko.ch)

Tierkompetenzzentrum Villmergen  
Meiko Heimtierbedarf AG, Anglikerstrasse 89, 5612 Villmergen  
Aarau AG | Beringen SH | Burgdorf BE | Frauenfeld TG  
Murten FR | Vaulruz FR | Zizers GR

**MEIKO**   
Kompetenz für vier Pfoten